

Шустова Эллина Викторовна

**ОСОБЕННОСТИ И ЭТАПЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ТВОРЧЕСТВА ДЖ. Р. Р. ТОЛКИНА В
РОССИЙСКОМ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ**

Предметом исследования является процесс научного осмысления творчества Дж. Р. Р. Толкина отечественным литературоведением. В статье выделяются основные его направления и этапы. Литературоведческое осмысление рассматривается в развитии, что позволяет охарактеризовать научное освоение творчества писателя как динамический процесс и выделить его актуальные аспекты. Объектом исследования являются научные статьи и диссертации, посвященные в том числе произведениям Дж. Р. Р. Толкина.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/8-1/59.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 8 (50): в 3-х ч. Ч. I. С. 210-213. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

4. **Кунин А. В.** Курс фразеологии современного английского языка: учебник. М.: Высшая школа, 1986. 336 с.
5. **Мудрое слово:** сборник хакасских народных пословиц, поговорок и загадок / сост. У. Н. Курбижекова; пер. с хакасского Я. А. Козловского. Абакан: Хакасское отделение Красноярского книжного издательства, 1968. 99 с.
6. **Ойноткинова Н. Р.** Алтайские пословицы и поговорки: поэтика и прагматика жанров: монография / отв. ред. О. Н. Лагута. Новосибирск: Изд-во Новосибирск. гос. ун-та, 2012. 354 с.
7. **Так сказали мудрецы. Хакасские пословицы и поговорки** / сост. У. Н. Курбижекова. Абакан: Хакасское отделение Красноярского книжного издательства, 1968. 131 с.
8. **Хакасско-русский словарь = Хакас-орыс сѳбтїк.** Новосибирск: Наука, 2006. 1114 с.
9. **Шанский Н. М.** Фразеологизмы современного русского языка. М.: Наука, 1963. 298 с.
10. **Швыдка Я. И.** Синонимия пословиц и афоризмов в английском языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Л., 1973. 20 с.

PROVERBS, SAYINGS AND PHRASEOLOGICAL UNITS WITH SPATIAL MEANING IN THE KHAKASSIAN LANGUAGE

Chugunekova Alena Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Khakassian State University named after N. F. Katanov
Chugunekowa@yandex.ru

The article is devoted to the analysis of the Khakassian proverbs, sayings and phraseological combinations with spatial semantics. The choice of the article topic is conditioned by a significant role, belonging to paroemiac sentences of a spatial semantics in the Khakassian language, their big sense load. The study of the Khakassian paroemias and phraseological units with spatial semantics gives the valuable material for typological generalizations, allowing highlighting the general and the specific in the structural-semantic organization of the units under study.

Key words and phrases: syntaxes; semantics; Khakassian paroemias; phraseological units; simple sentence; the Khakassian language.

УДК 8.82.09

Филологические науки

Предметом исследования является процесс научного осмысления творчества Дж. Р. Р. Толкина отечественным литературоведением. В статье выделяются основные его направления и этапы. Литературоведческое осмысление рассматривается в развитии, что позволяет охарактеризовать научное освоение творчества писателя как динамический процесс и выделить его актуальные аспекты. Объектом исследования являются научные статьи и диссертации, посвящённые в том числе произведениям Дж. Р. Р. Толкина.

Ключевые слова и фразы: Дж. Р. Р. Толкин; российская толкинистика; современное литературное мифотворчество; индивидуальная мифология; мифологическое прочтение произведений Дж. Р. Р. Толкина; концептуальный анализ текстов; проблема жанра «Властелина Колец».

Шустова Элина Викторовна

Казанский (Приволжский) федеральный университет
leite@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ И ЭТАПЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ТВОРЧЕСТВА ДЖ. Р. Р. ТОЛКИНА В РОССИЙСКОМ ЛИТЕРАТУРОВЕДИИ[©]

Литературоведческое осмысление произведений Дж. Р. Р. Толкина в России началось достаточно поздно по сравнению с тем, как велось его изучение на Западе. Поэтому вначале рассмотрение его творчества шло через призму сложившихся в мировом литературоведении точек зрения.

Так, например, в статье В. С. Муравьёва «Толкьен и критики. Обзор» (1976 г.) [15] (*Здесь и далее орфография авторов произведений сохранена – Э. Ш.*) определялись направления интерпретации книг Дж. Р. Р. Толкина, характерные для зарубежного литературоведения. Критик указывал на две крайности, характерные для зарубежных исследователей: аллегорическое перетолкование и мифологическое смакование, – и предостерегал от следования им. Сам исследователь ключом к анализу произведений писателя считал выявление специфики его художественного метода, определяющей чертой которого, по мнению В. С. Муравьёва, является установка на целостность создаваемого автором мира, чему способствует и фольклорно-мифологическая основа повествования. Подводя итог, В. С. Муравьёв обозначал потенциал «Властелина Колец» как объекта исследования для отечественного литературоведения. Он указывал на экспериментальный характер произведения, отмечал его оригинальность, отмечал необходимость дальнейшего анализа и оценки трилогии [Там же].

Отсылка к зарубежному литературоведению прозвучала и в первом (из известных) в СССР докладе по толкиновской тематике – «Трилогия Дж. Р. Р. Толкина “Повелитель колец”» Е. М. Апенко (1982 г.). В своем докладе Е. М. Апенко констатировала высокую оценку творчества Дж. Р. Р. Толкина западноевропейской и американской критикой, отмечая также отсутствие исследований творчества писателя в советском литературоведении [1].

Исследовательница тоже заостряет внимание на вопросе о методе Дж. Р. Р. Толкина, в частности, на проблеме связи фантастического и реального во «Властелине Колец», говоря об эффекте отстранения как одной из основ построения толкиеновского повествования. Именно с отстранением связана «неотделимость» сказочно-фантастического плана от реального, позволяющая поднять «основополагающие вопросы человеческого существования» [Там же].

Вопрос о соотношении реального и фантастического ставится и в кандидатской диссертации С. Л. Кошелева на тему «Философская фантастика в современной английской литературе (романы Дж. Р. Р. Толкина, У. Голдинга, К. Уилсона 50-60-х гг.)» (1983 г.) – первой в нашей стране диссертации, объектами исследования которой были в том числе произведения Дж. Р. Р. Толкина [11].

С 1990-х годов корпус исследований произведений Дж. Р. Р. Толкина расширяется. Такое усиление внимания к творчеству писателя было обусловлено и тем, что его тексты становятся доступнее широкой читательской аудитории, и тем, что в это время в нашей стране выходят переводы книг о Дж. Р. Р. Толкине: биографий, энциклопедий и др. По данным И. Белова, автора «Краткой библиографии академической толкиенистики СССР и эксСССР 1975-2006 гг.», в 1983 г. было опубликовано два исследования толкиеновской тематики, в 1993 г. – восемь, в 2001 г. – одиннадцать, в 2003 г. – девятнадцать [2].

Рассматривая сформировавшиеся к началу 2000-х годов подходы отечественных исследователей к рассмотрению произведений Дж. Р. Р. Толкина, Д. О. Виноходов в статье «Толкиенистика: принципы и проблемы методологии» (2002 г.) выделяет филологический, психоаналитический, исторический, визионерский и религиозный подходы [3]. В диссертации И. А. Маклакова «Эпопея Дж. Р. Р. Толкина “Властелин Колец” в контексте западноевропейских литературных традиций» (2007 г.) выделяются аллегорическое, мифологическое и религиозное направления, сосуществующие в рамках литературоведческого подхода к изучению произведений писателя [14].

Одним из центральных вопросов, изначально вызывавших интерес отечественных литературоведов, становится вопрос о сложности научного осмысления толкиеновских произведений. Еще С. Л. Кошелев в статье «Жанровая природа “Повелителя колец” Дж. Р. Р. Толкина» (1981 г.) писал о том, что творчество писателя «вряд ли можно безоговорочно причислить к той или иной определённой литературной традиции» [9, с. 81].

О сложности интерпретации пишет и Р. И. Кабаков в статье «Творчество Дж. Р. Р. Толкина как литературоведческая проблема» (1997 г.), указывая на то, что «Властелин Колец» в силу своей многоплановости «кажется открытым любой литературоведческой интерпретации... <...> Книга напоминает своего рода литературоведческий “полигон” для отработки различных способов и приёмов анализа» [6, с. 17]. Некоторые исследователи при анализе применяют различные концепции без учета специфики художественного метода писателя. Результаты, по мнению автора, не всегда оказываются адекватны и в конечном итоге соотносимы с содержанием произведения. В качестве примера в этой статье приводится работа Тимоти Р. О'Нейла «Индивидуализированный хоббит: Юнг, Толкин и архетипы Средьземелья» [Там же].

По мнению Р. И. Кабакова, причина трудностей, с которыми сталкиваются литературоведы при анализе трилогии, заключается в том, что «Властелин Колец», например, «слишком явно нарушает законы современной прозы» [Там же]. Исследователь пишет об отсутствии в произведении некоторых элементов, которые воспринимаются как обязательные для художественной прозы высокого уровня: глубина моральных конфликтов, сложность стиля и др. При этом автор отмечает, что те моменты, которые применительно ко многим произведениям литературы XX века могут считаться недостатками, в отношении трилогии Дж. Р. Р. Толкина таковыми не являются: «Так, язык “Властелина Колец”, безусловно испортивший бы “Великого Гэтсби” <...>, оказывается вполне уместным при описании событий и героев Средьземелья» [Там же, с. 17-18].

Еще одной ключевой проблемой осмысления творчества писателя в отечественном литературоведении становится проблема жанровой природы его произведений и в частности «Властелина Колец». С. Л. Кошелев определяет его как «фантастический философский роман с элементами волшебной сказки и героической эпопеи» [10], Р. И. Кабаков – как «мифологическую эпопею» [5]. По мнению Е. Н. Ковтун, трилогию можно рассматривать как «литературную волшебную сказку», «повествование в духе *fantasy*», «роман-миф», «визионерское откровение» [8, с. 72-73]. Попытка обобщения исследований жанровой специфики была предпринята в работе исследователя под псевдонимом *Nelvende Noldanel* «Проблема жанра “Властелина Колец” Дж. Толкина» (2006 г.). Автор выделяет четыре основные точки зрения: трилогия рассматривается как произведение жанра фэнтези, как волшебная сказка, как мифологический эпос и как философский роман [20]. Таким образом, исследователи признают синтетичность жанра произведения.

Существенное внимание уделяется философской проблематике и поэтике текстов Дж. Р. Р. Толкина. Л. Ю. Линаск в своей статье «Миф и реальность в литературных произведениях Дж. Р. Р. Толкиена» (1982 г.), рассуждая о философской составляющей творчества писателя, указывает на новаторство Дж. Р. Р. Толкина в этой сфере, которое заключается в её глубине и вместе с тем энциклопедичности, всеобъемлющем характере [12].

Постепенно отечественные исследователи направляют внимание на изучение различных уровней произведений Дж. Р. Р. Толкина. При этом объектами анализа становятся менее известные широкому читателю произведения, например, «Лэ о Лэйтиан», «Повесть о детях Хурина» и др.

Например, исследование С. Ю. Таскаевой «История Турина: попытка реконструкции истории замысла» посвящено анализу «Сказания о Турамбаре» – тексте, входящем в «Книгу Утраченных Сказаний» и представляющем собой одну из версий истории о Турине Турамбаре. Автор обосновывает выбор материала для анализа тем, что эта история является одним из самых первых сюжетов индивидуальной толкиновской мифологии и сочетает в себе авторский вымысел и заимствованные элементы сюжета. В качестве источников заимствования называется финский эпос «Калевала» (в частности, история Куллерво) и «Сага о Вельсунгах». С. Ю. Таскаева проводит подробный текстологический анализ, сравнивая различные версии толкиновского текста. Она рассматривает эволюцию отдельных образов (например, образа карлика) и мотивов (например, мотив драконоборчества), сравнивая их воплощение у Дж. Р. Р. Толкина с первоисточниками. Автор указывает на архетипические корни истории Турина, подтверждая этот тезис сравнительным анализом толкиновского сюжета и истории Геракла, которая в данном случае не является источником заимствования. С. Ю. Таскаева пишет о важности функционирования архетипов у Дж. Р. Р. Толкина для философской составляющей его вторичного мира [17]. Эта работа является примером мифологического прочтения толкиновских текстов, а также рассмотрения их не только с точки зрения заимствования образов и мотивов, но и функционирования мифологических архетипов в индивидуальном творчестве.

Стремление осмыслить феномен творчества Дж. Р. Р. Толкина в России выражалось и в исследовании факторов, повлиявших на толкиновскую картину мира. Исследователями были предприняты попытки проследить конкретные аспекты влияния, выявить мотивы мифологии, эпоса и фольклора в его текстах и соотнести их с таким явлением как современное литературное мифотворчество.

Одним из первых обращений к аспекту толкиновского мифологизма является статья Л. Ю. Линаска «Influences of the germanic and scandinavian mythology in the works of J. R. R. Tolkien» [19] («Влияние германской и скандинавской мифологий на творчество Дж. Р. Р. Толкиена») (1983 г.) и его же работа «Миф и реальность в литературных произведениях Дж. Р. Р. Толкиена» (1982 г.) [12]. Это направление исследования получило дальнейшее развитие в кандидатской диссертации Р. И. Кабакова «“Повелитель Колец” Дж. Р. Р. Толкина и проблема современного литературного мифотворчества» (1989 г.) [4], в диссертациях С. А. Лузиной [13], О. С. Потаповой [16] и др. Исследование текстов Дж. Р. Р. Толкина в таком ключе стало очень актуально в XXI веке.

На начальном этапе мифологического прочтения произведений Дж. Р. Р. Толкина происходило отслеживание заимствований – это способствовало установлению ещё большего количества связей его текстов с наследием мировой литературы и культуры. В дальнейшем творчество Дж. Р. Р. Толкина анализируется с точки зрения функционирования мифологических архетипов, как это происходит, например, в рассмотренной статье С. Ю. Таскаевой. На этом этапе творчество писателя признаётся мифологической системой: «Мифология Толкина, будучи самостоятельной и цельной системой, не порывает связей с архетипами, лежащими в основе аутентичных мифологий» [17]. Тексты Дж. Р. Р. Толкина с точки зрения литературного мифотворчества трактуются как попытка создания «собственной мифологической системы», которая соотносится и с проблемами современности, и с литературным наследием прошлых лет [7, с. 12].

Индивидуальная мифология Дж. Р. Р. Толкина претерпевала изменения по мере его становления как писателя. Проблеме её эволюции посвящена статья А. С. Хромовой «Вопрос мифологии. Творчество Толкиена как создание Вторичного Мира; Развитие идей и эволюция картины мира» (1994 г.). Текстологический анализ сочетается в этой работе с литературоведческим. Автор выделяет несколько этапов мифологии Дж. Р. Р. Толкина: «детство», «зрелость» и «старость» [18]. Первый этап, связанный с «Книгой Утраченных Сказаний», характеризуется, по мысли исследовательницы, ярко выраженным фольклорным началом, близостью к «исконной мифологии». Толкиновской мифологии этого периода «свойственна яркая, цветистая, варварская фантазия и безыскусственность» [Там же]. Второй этап связан с «Сильмариллионом» и характеризуется большей иерархичностью и упорядоченностью, более детальной и последовательной проработкой картины мира и философских концепций. А. С. Хромова связывает это со стремлением автора придать своему вымышленному миру правдоподобие. Соответственно, изменяется отношение мифологии к реальности. Этап зрелости «основан на понимании мифологии как “вторичной реальности”, способной отражать реальность “первичную”» [Там же]. Третий этап, вершиной которого стала работа «Атрабет Финрод ах Андрет» («Atrabeth Finrod ah Andreth») («Беседа Финрода и Андрет»), характеризуется непоследовательностью и большим количеством логических неувязок. «Наступила старость мифологии – и она впала в детство», – констатирует А. С. Хромова [Там же]. Причину она видит в чрезмерном сближении мифологии и реальности. Таким образом, эволюция метода Дж. Р. Р. Толкина рассматривается как развитие его индивидуальной мифологии.

Итак, исследование творчества Дж. Р. Р. Толкина в нашей стране началось в 70-е годы XX века с осмысления его феномена, стремления определить его место в мировом литературном процессе. Принимая во внимание мнения зарубежных учёных, отечественные литературоведы обращались к таким проблемам как специфика художественного метода писателя, жанровое своеобразие его произведений, их связь с мировой литературой и культурой и др. В 80-е годы XX века тематика исследований произведений Дж. Р. Р. Толкина расширяется. В это время и в 90-е годы в отечественном литературоведении зарождаются основные направления их изучения. На рубеже веков возникает необходимость систематизации исследований толкиеновской тематики. Это выражается в появлении работ об отечественной толкинистике, которые выделяют основные направления развития этой отрасли науки. Изучение творчества Дж. Р. Р. Толкина в начале XXI века в нашей стране пошло по пути концептуального анализа его текстов. Особое место занимает мифологический подход, в рамках которого творчество писателя рассматривается как пример современного литературного мифотворчества в органичной связи с литературным и культурным наследием прошлого.

Список литературы

1. **Апенко Е. М.** Трилогия Дж. Р. Р. Толкина «Повелитель колец» [Электронный ресурс]: доклад, прочитанный на II Всесоюзной научной конференции молодых учёных-филологов (1-6 ноября 1982 г.). URL: <http://www.kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/apenko82.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
2. **Белов И.** Краткая библиография академической толкиенистики СССР и эксСССР 1975-2006 гг. [Электронный ресурс]. URL: <http://kulichki.com/tolkien/arhiv/ugolok/tolkacad.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
3. **Виноходов Д. О.** Толкиенистика: принципы и проблемы методологии // Палантир. 2002. № 30. С. 3-16.
4. **Кабаков Р. И.** «Повелитель Колец» Дж. Р. Р. Толкина и проблема современного литературного мифотворчества: автореф. дисс. ... к. филол. н. Л., 1989. 18 с.
5. **Кабаков Р. И.** «Повелитель колец» Дж. Р. Р. Толкина: эпос или роман? [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/kabako88.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
6. **Кабаков Р. И.** Творчество Дж. Р. Р. Толкина как литературоведческая проблема // Палантир. 1997. № 2. С. 16-18.
7. **Кабаков Р. И.** Творчество Дж. Р. Р. Толкина как литературоведческая проблема // Палантир. 1997. № 4. С. 8-12.
8. **Ковтун Е. Н.** «Продолжая Д. Р. Р. Толкиена...»: традиция повествований о Средиземье в новейшей отечественной фантастике // Эволюция русской фантастики на рубеже тысячелетий. Челябинск: Энциклопедия, 2010. С. 69-85.
9. **Кошелев С. Л.** Жанровая природа «Повелителя колец» Дж. Р. Р. Толкина // Проблемы метода и жанра в зарубежной литературе. М., 1981. Вып. 6. С. 81-96.
10. **Кошелев С. Л.** Жанровая природа «Повелителя колец» Дж. Р. Р. Толкина [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/koshel85.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
11. **Кошелев С. Л.** Философская фантастика в современной английской литературе (романы Дж. Р. Р. Толкина, У. Голдинга, К. Уилсона 50-60-х гг.): автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1983. 16 с.
12. **Линаск Л. Ю.** Миф и реальность в литературных произведениях Дж. Р. Р. Толкиена [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/linask82r.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
13. **Лузина С. А.** Художественный мир Дж. Р. Р. Толкиена: поэтика, образность: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 1995. 20 с.
14. **Маклаков И. А.** Эпопея Дж. Р. Р. Толкина «Властелин Колец» в контексте западноевропейских литературных традиций: дисс. ... к. филол. н. Казань, 2007. 170 с.
15. **Муравьёв В. С.** Толкьен и критики. Обзор [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/murav76.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
16. **Потапова О. С.** Мифотворчество Дж. Р. Р. Толкина: «Сильмариллион» в контексте современной теории мифа: дисс. ... к. филол. н. Нижний Новгород, 2005. 260 с.
17. **Таскаева С. Ю.** История Турина: попытка реконструкции истории замысла [Электронный ресурс]. URL: <http://kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/anariel2.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
18. **Хромова А. С.** Вопрос мифологии. Творчество Толкиена как создание Вторичного Мира; Развитие идей и эволюция картины мира [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/myth.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).
19. **Linask L.** Influences of the Germanic and Scandinavian Mythology in the Works of J. R. R. Tolkien // Учёные записки Тартуского государственного университета. Тарту, 1983. Вып. 646. Литературоведение. Теоретические и практические вопросы взаимодействия литератур. С. 77-91.
20. **Noldanel N.** Проблема жанра «Властелина Колец» Дж. Толкина [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kulichki.com/tolkien/arhiv/manuscr/nelvende.shtml> (дата обращения: 02.05.2015).

**SPECIFICS AND STAGES OF STUDYING JOHN R. R. TOLKIEN'S CREATIVE WORK
IN THE RUSSIAN LITERARY CRITICISM****Shustova Ellina Viktorovna***Kazan (Volga region) Federal University**leite@mail.ru*

The article examines the process of scientific interpretation of John R. R. Tolkien's creative work in the Russian literary criticism. The author identifies the basic trends of a scientific research, its stages. Philological interpretation is considered diachronically which allows characterizing the process of studying the writer's creative work as a dynamic process and distinguishing its relevant aspects. The objects of the research are the scientific articles and theses dedicated, among the other things, to the John R. R. Tolkien's works.

Key words and phrases: John R. R. Tolkien; Russian Tolkien studies; modern literary myth creation; individual mythology; mythological interpretation of John R. R. Tolkien's works; conceptual analysis of the texts; problem of "The Lord of the Rings" genre.